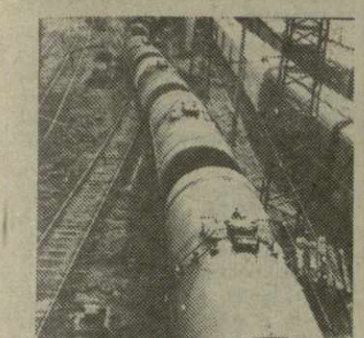




Газета
выходит
с июня
1922 года

№ 239 [19492]



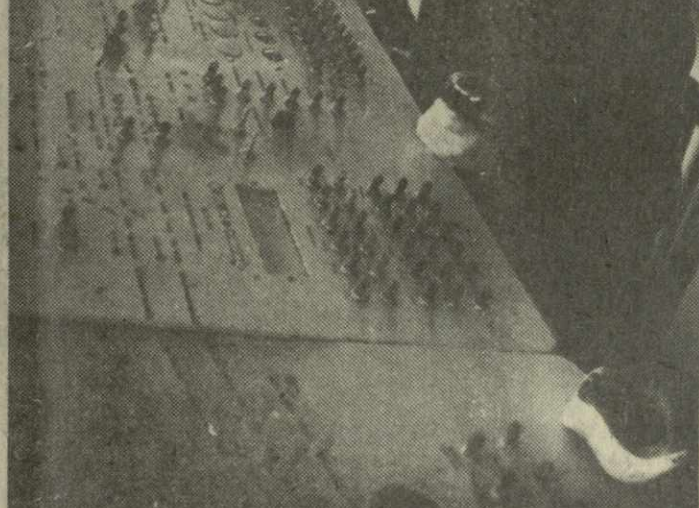
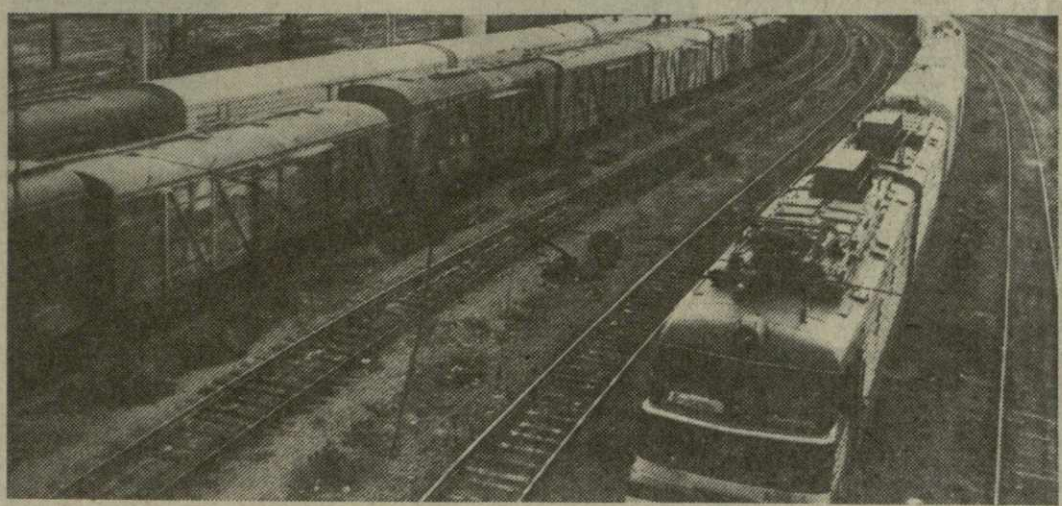
ИДУТ ГРУЗЫ

Большое количество бензина, топлива, продовольствия, строительных материалов, других народнохозяйственных грузов поступает сейчас на станцию Тбилиси-Сортировочная Закавказской железной дороги со станции Баюм-Ясини Азербайджанской.

Только за минувшую пятницу и на отходах поступило 20 поездов, — говорит начальник станции Говард Хачинашвили. — Все они рассортированы и отправлены по месту назначения — как и нам в Армавиру. Умело руководят сортировкой вагонов дежурный по центральному району горня Джемал Натанадзе и оператор Мамука Ломидзе (на снимке справа).

Внизу — машинист локомотива дало Мухачеву Львовской железной дороги Валерий Козлов и его помощник Юрий Берберидзе. Они только что доставили на станцию грузовой поезд из Баюм-Ясини. Там помогают они сегодня железнодорожникам Закавказья расчистить образовавшиеся на дорогах «завалы». И бегут, бегут поезда...

Фото Рубена Рухияна.



ЗАКОН

Союза Советских Социалистических Республик

О ПОРЯДКЕ РАЗРЕШЕНИЯ КОЛЛЕКТИВНЫХ ТРУДОВЫХ СПОРОВ (конфликтов)

Верховный Совет Союза Советских Социалистических Республик постановляет:

Статья 1. Настоящий Закон регулирует порядок разрешения коллективных трудовых споров (конфликтов) по вопросам применения действующего законодательства о труде, заключения и исполнения условий коллективных договоров и соглашений в части установления новых или изменения существующих социально-экономических условий труда и быта между трудовыми коллективами (коллективами подразделений) и администрацией предприятия, учреждения, организации или отраслевыми (межотраслевыми) органами управления.

Статья 2. Требования трудового коллектива по вопросам, указанным в статье 1 настоящего Закона, формулируются и утверждаются на общем собрании (конференции) большинством голосов членов данного коллектива. Собрание считается правомочным, если на нем присутствует не менее 3/4 членов коллектива (делегатов конференции).

Требования направляются администрация предприятия, учреждения, организации не позднее 3 дней со дня их утверждения. Требования излагаются в письменной форме.

Интересы трудового коллектива представляет уполномоченный им орган (профсоюзный комитет, совет трудового коллектива и другие).

Администрация предприятия, учреждения, организации обязана рассмотреть их в 3-дневный срок со дня получения и незамедлительно сообщить о своем решении. В случае если разрешение требований трудового коллектива выходит за пределы компетенции администрации предприятия, учреждения, организации, она обязана направить их для рассмотрения в те же сроки в соответствующий орган. Принятые решения должны быть изложены в письменной форме и доведены до сведения всего трудового коллектива.

О каждом случае коллективного трудового спора (конфликта) администрация и профсоюзный комитет должны немедленно информировать местные Советы народных депутатов и вышестоящие хозяйственные и профсоюзные органы.

Статья 3. Требования трудового коллектива, отклоненные или удовлетворенные частично органами, в которые они были направлены, рассматриваются:

а) примирительными комиссиями;

б) трудовыми арбитражами.

Статья 4. Примирительные комиссии создаются из равного числа представителей сторон. Коллективные трудовые споры (конфликты) рассматриваются в 5-дневный срок. Комиссии консультируются с трудовыми коллективами, администрацией, местными Советами народных депутатов, вышестоящими хозяйственными, профсоюзными и

иными заинтересованными органами и обязаны использовать все имеющиеся в их распоряжении возможности для урегулирования возникшего коллективного трудового спора (конфликта).

Решение комиссии принимается по соглашению между сторонами на основе переговоров, оформляется протоколом и имеет обязательную силу для сторон.

При недостижении соглашения в примирительной комиссии или неисполнении ее решения стороны вправе обратиться к трудовому арбитражу.

Статья 5. Трудовой арбитраж создается сторонами коллективного трудового спора (конфликта).

В состав трудового арбитража входят народные депутаты, представители вышестоящего профсоюзного органа, органа по труду и социальным вопросам. Коллективный и персональный состав трудового арбитража по каждому конфликту устанавливается соглашением сторон.

Председатель трудового арбитража утверждается соглашением сторон из числа членов данного трудового арбитража.

Коллективный трудовой спор (конфликт) рассматривается трудовым арбитражем с обязательным участием представителей сторон и, при необходимости, представителей вышестоящих органов.

Трудовой арбитраж должен принять решение в 7-дневный срок со дня поступления заявления.

Решение трудового арбитража является обязательным для исполнения.

Трудовой арбитраж вправе вынести в адрес вышестоящих хозяйственных и профсоюзных органов специальное представление в отношении должностных лиц, по вине которых возник коллективный трудовой спор (конфликт). О результатах рассмотрения такого представления вышестоящие хозяйственные и профсоюзные органы сообщают трудовому коллективу.

Статья 6. Стороны и примирительные органы обязаны использовать все возможности для устранения причин и обстоятельств, повлекших коллективный трудовой спор (конфликт).

Если примирительная комиссия и трудовой арбитраж не смогли урегулировать разногласия сторон, причины этого в письменной форме доводятся до сведения трудового коллектива. Трудовой коллектив в этом случае вправе использовать для удовлетворения своих требований все иные предусмотренные законом средства, вплоть до полной или частичной приостановки работы предприятия, учреждения, организации или подразделения (забастовки).

Статья 7. Забастовка является крайней мерой разрешения коллективного трудового спора (конфликта). Решение о забастовке принимается на собрании (конференции) трудового кол-

лектива или коллектива подразделения тайным голосованием и считается принятым, если за него проголосовало не менее 2/3 членов данного коллектива (делегатов конференции). Забастовка возлагается профсоюзным комитетом, советом трудового коллектива, забастовочным комитетом или другой уполномоченный трудовым коллективом.

Администрация должна быть предупреждена письменно о начале забастовки и возможности ее продолжительности не позднее чем за 5 дней.

О возможности предстоящей забастовки администрация незамедлительно предупреждает поставщиков и потребителей, транспортные организации, а также другие заинтересованные предприятия, учреждения, организации.

Никто не может быть принужден к участию или отказу от участия в забастовке.

Статья 8. Орган, возглавляющий забастовку, действует в пределах прав, предусмотренных законодательством и настоящим Законом, представляет интересы трудового коллектива в ходе забастовки, информирует население через средства массовой информации о ходе разрешения возникшего коллективного трудового спора (конфликта). Данные полномочия прекращаются, если стороны подписали соглашение об урегулировании возникшего коллективного трудового спора (конфликта), а также в случае признания забастовки незаконной.

При осуществлении своих полномочий орган, возглавляющий забастовку, не вправе принимать решения, относящиеся к компетенции администрации предприятия, органов государственной власти и управления, а также общественных организаций.

Контроль за выполнением условий соглашения, выработанного в ходе разрешения коллективного трудового спора (конфликта), осуществляется в соответствии с законодательством профсоюзными органами, органами трудового коллектива и общественными организациями, вышестоящими органами государственной власти и управления.

В случае невыполнения условий соглашения орган, возглавляющий забастовку, восстанавливается в своих полномочиях.

Статья 9. Верховный Совет СССР или Верховный Совет союзной республики может отложить проведение забастовки либо приостановить ее на срок до двух месяцев.

В период между сессиями Верховного Совета СССР или Верховного Совета союзной республики решение об отложении либо о приостановке забастовки на указанный срок вправе принять Президиум Верховного Совета СССР или соответственно Президиум Верховного Совета союзной республики с обязательным приглашением на заседание Президиума народных депутатов

СССР от соответствующих территорий.

Статья 10. Администрация предприятия, исполнительный комитет местного Совета народных депутатов, трудовой коллектив, участвующий в забастовке, и орган, возглавляющий забастовку, обязаны принять все необходимые меры и обеспечить жизнеспособность предприятия, сохранности государственного и общественного имущества, социальную социалистическую законности и общественного порядка.

Статья 11. Прекращение работы как средство разрешения коллективного трудового спора (конфликта) не допускается, если это создает угрозу жизни и здоровью людей, а также на предприятиях и в организациях железнодорожного и городского общественного транспорта (включая метро), гражданской авиации, связи, энергетики, оборонных отраслей (в подразделах, непосредственно занятых производством продукции оборонного назначения), в государственных органах, на предприятиях и в организациях, на которые возложено выполнение задач по обеспечению обороны и безопасности страны, в непрерывно действующих производствах, приостановка которых связана с тяжелыми и опасными последствиями.

Трудовые коллективы указанных предприятий и организаций после соблюдения предусмотренной настоящим Законом примирительной процедуры имеют право обратиться за защитой своих законных прав и интересов в Верховный Совет союзной республики, а в случае союзного подчинения — в Верховный Совет СССР, которые должны рассмотреть их требования и дать ответ не позднее месячного срока.

Статья 12. Признаются незаконными и не допускаются забастовки:

а) по мотивам, связанным с выдвиганием требований о насильственных свержении и изменении советского государственного и общественного строя, а также требований, влекущих нарушения национального и расового равноправия;

б) объявляемые без соблюдения положений статей 2, 3, 4 настоящего Закона, начавшиеся или продолжающиеся в нарушение требований статей 5, 7, 9, 11 настоящего Закона.

Решение о признании забастовки незаконной при наличии указанных в настоящей статье оснований принимается Верховными судами союзных республик (не имеющих областного деления), автономными республиками, областными (городскими) судами по заявлению администрации предприятия,

вышестоящего хозяйственного органа, исполнительного комитета местного Совета народных депутатов и доводится до сведения трудовых коллективов через орган, руководящий забастовкой, и средства массовой информации.

Решение о признании забастовки незаконной объявляет трудовые коллективы прекратить ее и приступить к работе не позднее следующего дня после вручения копии решения органа, возглавляющего забастовку.

Статья 13. За работниками, участвующими в забастовке в соответствии с настоящим Законом, сохраняются общий и непрерывный трудовой стаж, право на обеспечение по государственному социальному страхованию, а за работниками, участвующими в не запрещенных статьями 12 настоящего Закона забастовках, сохраняется также место работы (должность).

За время забастовки участвующим в ней работникам заработная плата не сохраняется.

В целях оказания материальной помощи бастующим трудовой коллектив вправе создавать фонд за счет добровольных взносов и пожертвований, а также специальный страховой фонд в соответствии с коллективным договором (соглашением).

Работникам, не принимавшим участия в забастовке, но в связи с ней не имевшим возможности выполнять свою работу, предприятие, учреждение, организация обязаны сохранить заработную плату в размерах, не ниже установленных статьей 43 Основ законодательства Союза ССР и союзных республик о труде, как за простой но по вине работника.

Статья 14. Организация признанной судом незаконной забастовки или участие в ней рассматриваются как нарушение трудовой дисциплины и могут повлечь применение мер дисциплинарного взыскания и материальной ответственности, предусмотренных статьями 49, 56 Основ законодательства Союза ССР и союзных республик о труде.

Руководители и другие должностные лица, виновные в возникновении коллективных трудовых споров (конфликтов) или задержке исполнения решений примирительной комиссии либо трудового арбитража, привлекаются к дисциплинарной ответственности вплоть до освобождения от должности, а в случае причинения их действиями материального ущерба — и к материальной ответственности в размере до трех месячных должностных окладов.

Статья 15. Ущерб, причиненный в результате забастовки другим предприятиям, учреждениям, организациям или гражданам, возмещается в соответствии с действующим законодательством.

ВСТРЕЧА В ЦК КПСС

13 октября в ЦК КПСС состоялась встреча с руководителями средств массовой информации, творческих союзов, идеологических учреждений, на которой были рассмотрены актуальные вопросы работы печати, телевидения и радио по консолидации всех сил общества для успешного осуществления задач перестройки.

С речью на встрече выступил М. С. Горбачев.

Во встрече приняли участие члены и кандидаты в члены Политбюро ЦК КПСС, секретари ЦК КПСС (ТАСС).

ЗАБЫТЫЙ ПУТЬ НА ТРИБУНУ

ЧЕМ И КАК ОБЪЯСНИТЬ ПАССИВНОСТЬ ДЕПУТАТОВ ОТ ГРУЗИИ

Телевидение и радио трансляции с заседаний сессии Верховного Совета СССР как бы сделали сопоставимыми жителей всей страны к происходящему в зале. И понятно, что каждый из них внимательно следит за участием именно своих депутатов в работе Верховного Совета.

К сожалению, многих депутатов из нашей республики мы видим не на трибуне, а даже не у микрофонов, установленных в зале, а только в том случае, когда телевизионная камера дает телерадиозалю, ослепляя в своем движении на комбиньдиз из них. И возникает вполне резонный вопрос: почему наши депутаты не участвуют в дебатах, не выступают на сессии, ограничиваясь только голосованием? Ведь принятые сессией законы и постановления будут действовать и на территории Грузии.

Именно вопрос: чем объясняется пассивность наших депутатов, я задавал некоторым из них, подкрепив, что такое положение волнует многих в республике, избиратели хотят видеть наш депутатский корпус более активным.

Довольно подробно ответил мне Ш. Амонашвили. Судя по всему, его это тоже волновало.

— Согласен, наша активность на сессии не проявлялась. Порой и выступают депутаты, например, В. Авадзе. Но это носит эпизодический характер. В основном наших депутатов мы не видим среди выступающих. Они более активны в комиссиях и комитетах. Думаю, что причины тут разные, я перечислю их, и мы попробуем вместе их обсудить.

Первая причина: у нас нет специальных заданий от Верховного Совета Грузинской ССР, то есть речь идет о том, чтобы мы могли поставить пе-

ред Верховным Советом СССР проблему, а решению которой заинтересована общественность Грузии. У избирательных республиканских проблем, впрочем, разные задачи, были, например, достичь экономической самостоятельности, что было принято их Верховными Советами, и даны соответствующие поручения депутатам. Требования были жесткими — достичь этой цели, или же они, избиратели, подумают о том, были ли посланцам депутатам или нет.

Недо, чтобы такие задачи ставились и перед нами. Я был бы счастлив, если бы наша республика, вырабатывая свою общую концепцию политической и экономической самостоятельности, приняв это как широкую всенародную программу, дала бы нам задание реализовать ее парламентским путем.

Другая причина в том, что грузинская депутатская группа нецелесообразна, хотя каждый из депутатов — человек интересный, духовно богатый. Мы даже не смогли образовать, скажем так, свой клуб. Я не могу взять эту миссию на себя, не чувствую себя к этому готовым. Такая вот наша разобщенность снижает депутатскую активность.

Есть и еще одна причина. Как известно, каждый депутат может иметь помощников. Я предлагаю, чтобы депутаты от Грузии объединились и часть своих, так сказать, бюджетов перечислили на создание института депутатов от Грузии, куда вошли бы не

«мой личный», а наших помощники экономисты, политологи, юристы, журналисты и т. д. Они бы более квалифицированно могли заниматься многими вопросами, чем, например, я, депутат; в их обязанности входило бы давать нам соответствующие рекомендации. Итог греха тайна: я в экономических вопросах тонко не разбираюсь. Но в Верховном Совете надо выступать и по этим вопросам. Вот я, например, попросил армянский научно-исследовательский коллектив, в котором работают мои друзья, проанализировать бюджет по народному образованию. Они сделали тщательный, глубокий анализ, и я, опираясь на него, выступил на заседании нашего Комитета по науке, народному образованию, культуре и воспитанию. Если бы у нас была группа, и она сделала бы свой анализ, исходя из наших республиканских проблем, тогда бы мое выступление прозвучало бы иначе, более целенаправленно.

Не производят впечатления и некоторые другие республики. Активные только отдельные депутаты. Тот же Собчак, своего рода лидер среди депутатов — он раз от России выступает! Нет, он выступает от себя, реализует свое депутатское амбиции в Верховном Совете. То же можно сказать и о других, наиболее ярких депутатах. Это я не в оправдание говорю, в просто констатирую факт. Но когда спрашивают на сессии группа депутатов от республик, выступает один, другой, придерживаясь определенного «эсканария», то это уже скучно, это интересно и для тех,

[Окончание на 3-й стр.]

В Политбюро ЦК КПСС

Политбюро ЦК КПСС на заседании 12 октября заслушало информацию Н. И. Рыжкова о работе Совета Министров СССР под проектами Государственного плана экономического и социального развития СССР и Государственного бюджета СССР на 1990 год в связи с обсуждением их на второй сессии Верховного Совета СССР. В сообщении отмечалось, что активная работа комитетов и комиссий Верховного Совета СССР над этими важнейшими документами позволяет более глубоко и всесторонне оценить возможные пути усиления мер, которые направлены на нормализацию развития народного хозяйства.

Было подчеркнуто, что главные проблемы, предопределяющие приоритеты и подходы к формированию плана на будущий год, непосредственно вытекают из ситуации, сложившейся в народном хозяйстве. Это прежде всего состояние потребительского рынка, денежного обращения, разбалансированность сферы производства из-за недопустимо большого бюджетного дефицита и существенного снижения ввода необходимых мощностей, а также заделов их на будущее.

Особое внимание в проекте плана уделено неотложным мерам по оздоровлению экономики, в том числе снижению в два раза дефицита государственного бюджета, а также обеспечению высоких темпов роста производства товаров народного потребления для удовлетворения возрастающих потребностей населения.

Важное значение имеет достигнутая договоренность о проведении в конце весны — начале лета следующего года очередной официальной советско-американской встречи на высшем уровне. Новые идеи и предложения, содержащиеся в послании М. С. Горбачева президенту Дж. Бушу, открыли реальную возможность для завершения работы над подготовкой договора о 50-процентном сокращении стратегических и наступательных вооружений, а также контрольных протоколов к договорам 1974 и 1976 гг. о полных ядерных взрывах.

Рассмотрев информацию о переговорах Э. А. Шеварднадзе с президентом Д. Ортегой и другими членами сандинистского руководства в ходе рабочего визита в Никарагуа, Политбюро с удовлетворением отметило конструктивный характер взаимодействия СССР и Никарагуа на международной арене, в деле мирного урегулирования в Центральной Америке.

Советская сторона подтверждает свою солидарность с борьбой никарагуанского народа за независимость и выбор собственного пути развития, с его усилиями по решению сложных социально-экономических проблем страны.

Политбюро отметило, что беседы Э. А. Шеварднадзе с Ф. Кастро и другими кубинскими руководителями, проходившие в духе товарищеского взаимопонимания, способствовали дальнейшему согласованию позиций в отношении глобальных и региональных проблем, в том числе Центральной Америки.

Была рассмотрена информация о рабочем визите Е. К. Лигачева в ГДР. Подчеркнуто значение углубления сотрудничества в производстве машин и оборудования для сельского хозяйства, ее опыта в развитии аграрно-промышленного комплекса, социально-экономической сферы на селе.

Политбюро ЦК заслушало сообщение Д. Т. Язова о визите в США и отметило его важность в деле укрепления взаимопонимания, повышения стабильности и динамики советско-американских отношений.

Политбюро ЦК КПСС заслушало информацию Э. А. Шеварднадзе о содержании переговоров, проведенных с президентом США Дж. Бушем и государственным секретарем Дж. Бейкером 21—23 сентября с. г. В результате бесед в Вашингтоне и Вайоминге по вопросам двусторонних отношений и актуальным международным проблемам расширена база для дальнейшего развития конструктивных отношений между СССР и США.

Важное значение имеет достигнутая договоренность о проведении в конце весны — начале лета следующего года очередной официальной советско-американской встречи на высшем уровне. Новые идеи и предложения, содержащиеся в послании М. С. Горбачева президенту Дж. Бушу, открыли реальную возможность для завершения работы над подготовкой договора о 50-процентном сокращении стратегических и наступательных вооружений, а также контрольных протоколов к договорам 1974 и 1976 гг. о полных ядерных взрывах.

Рассмотрев информацию о переговорах Э. А. Шеварднадзе с президентом Д. Ортегой и другими членами сандинистского руководства в ходе рабочего визита в Никарагуа, Политбюро с удовлетворением отметило конструктивный характер взаимодействия СССР и Никарагуа на международной арене, в деле мирного урегулирования в Центральной Америке.

Советская сторона подтверждает свою солидарность с борьбой никарагуанского народа за независимость и выбор собственного пути развития, с его усилиями по решению сложных социально-экономических проблем страны.

Политбюро отметило, что беседы Э. А. Шеварднадзе с Ф. Кастро и другими кубинскими руководителями, проходившие в духе товарищеского взаимопонимания, способствовали дальнейшему согласованию позиций в отношении глобальных и региональных проблем, в том числе Центральной Америки.

Была рассмотрена информация о рабочем визите Е. К. Лигачева в ГДР. Подчеркнуто значение углубления сотрудничества в производстве машин и оборудования для сельского хозяйства, ее опыта в развитии аграрно-промышленного комплекса, социально-экономической сферы на селе.

Политбюро ЦК заслушало сообщение Д. Т. Язова о визите в США и отметило его важность в деле укрепления взаимопонимания, повышения стабильности и динамики советско-американских отношений.

Председатель Верховного Совета СССР
М. ГОРБАЧЕВ.
Москва, Кремль. 9 октября 1989 г.

Болгария ПРОИЗВОДИТЕЛЬ — «РИОНВЕЛЕКА»

Создано советско-болгарское международное научно-производственное объединение «Рионвелека», которое возглавил руководитель научно-учебно-производственного объединения (НУПО) «Сварка» функционировать в Тбилиси при Министерстве народного образования республики.

О целях и задачах объединения рассказывает заведующий отделом науки министерства Камил Лолуа:

— Наверное, прежде имеет смысл разграничить, что это за организация НУПО. Ее основал профессор Созар Якобашвили, который прежде создал при ГПИ республиканский научно-инженерный центр по сварке и электротехнологии. В его задачи входили руководство и координация всеми научными работами, проводимыми в этой отрасли. Результаты не замедлили сказаться. Сотрудниками центра была разработана оригинальная конструкция высокоэффективного сварочного циклоконверторного источника питания нового поколения. О качестве этой разработки говорит тот факт, что западно-германская фирма «Феррош-

В НУПО в последнее время в результате научных исследований был завершён ряд важнейших разработок. Особый интерес представляет гамма сварочных источников питания различного назначения. Среди них как бытовые, так и применяемые на строительных-монтажных и ремонтных работах. Кроме того, создана механизированная установка для лазерной резки металла, оригинальная технология электрошлакового переплавления отходов из цветных металлов, гамма сварочных электродов и проволоки для сварки и наплавки.

И, знаете, буквально каждая из разработок объединения привлекала внимание как отечественных, так и зарубежных специалистов. Фирмы разных стран начали переговоры о создании совместных предприятий. В качестве партнера НУПО избрало болгарскую фирму, функционирующую при Софийском институте робототехники.

— Камил Капитанович, а что будет производить «Рионвелека»?

— НУПО создало сварочные циклоконверторные источники питания, не имеющие аналогов в мировой практике. У болгар же имеются полуавтоматы для сварки сверхсложных, на языке специалистов, ответственных конструкций. Эти аппараты — один из лучших в мире. Так сказать, созданы для сварки, мы получили идеальную аппаратуру, которая, думаю, встретит не столь уж и много конкурентов на международной арене. Уже сегодня ее ждут в Гречии.

Но не только этим будет заниматься совместное предприятие. К примеру, разрабатывается сейчас сварочная техника с амплитудным управлением процессами сварки и лазерной резки, что интересно, в ходе этой работы

и изучения микропроцессорной техники болгарского производства наши специалисты пришли к выводу, что компьютеры, производимые болгарскими коллегами, после модернизации могут использоваться в Грузии для обучения школьников и студентов. С. Якобашвили, согласовав этот вопрос с Министерством народного образования республики, сейчас ведет переговоры о возможности изготовления «Рионвелека» этих компьютеров. При этом будут выпускаться также образцы, которые владеют грузинским языком. Окончательная сборка этих компьютеров намечается в Тбилиси. Планируется оснастить ими как школы, так и высшие и средние учебные заведения. Что может быть лучше.

К сведению специалистов: контрольный пакет акций — 51 процент — принадлежит грузинской стороне.

Михаил ИЛИАДЗЕ.

Турция



На снимке: посетители выставки в Измире проявили живой интерес к моделям малогабаритной техники културского производства. Фотохроника ГРУЗИНФОРМа специально для газеты «Заря Востока».

«НАВЕРСТАТЬ УПУЩЕННОЕ»

В эти дни в Грузии находится бывший главный редактор самой популярной в среде турецкой интеллигенции газеты «Джумхуриет» С. Карайорен. Он прибыл по приглашению Союза журналистов республики и Грузинского общества по культурным связям с сопотечественниками за рубежом.

Сейчас, в связи с возрастом, С. Карайорен — редактор второй полосы газеты, ведет научную и культурную часть издания.

— Тот факт, что мы, близкие соседи, долгое время жили врозь, — большая потеря для грузинского и турецкого народов, — сказал на встрече с грузинскими журналистами С. Карайорен. — Сегодня появилась реальная возможность навестить упущенное, наладить контакты в различных областях. Я внесу свой личный вклад в это дело тем, что по возвращении на родину напишу серию статей о Грузии, о ее прошлом и настоящем. Больше, чем политикой, я интересуюсь вопросами культуры, литературы, науки. Поэтому ученые, писатели и поэты — частые и всегда желанные гости в моем доме.

Междуречье Карайорен, супруга писателя, — известный в Турции переводчик, знаток языков, литератор. Благодаря ей турецкие читатели открыли для себя имя Нодара Думбадзе: в свое время Междуречье перевела с немецкого роман «Я вижу солнце».

— Меня покорила гуманность и доброта Думбадзе, — говорит Междуречье. — Собираясь перевести еще три его романа, так как уверена, что они найдут отклик в сердцах наших читателей.

Чета Карайорен побывала в Батуми, а теперь им предстоит поездка в Кахети и Западную Грузию.

Инеза МАКАЛАТИЯ.

(ТАСС).

Беседа в Совете Министров Грузинской ССР

Открытие автомобильной дороги, связавшей Грузию с Турцией, по оценкам экспертов, является событием, которое позволит в кратчайшие сроки активизировать деловые и культурные связи Грузинской ССР с соседней страной.

Об этом с удовлетворением говорили во время беседы заместители Председателя Совета Министров ГССР О. Мелкадзе с генеральным консулом Турецкой Республики в Батуми З. Челиком. Назначенный недавно на эту должность, он нанес визит в Совет Министров Грузии.

В ходе беседы приводились примеры расширяющихся контактов между Грузией и Турцией. Так, в марте этого года в Тбилиси побывала большая группа представителей деловых кругов, владельцев и руководителей ведущих промышленных, торговых, туристических фирм Турецкой Республики, состоялись переговоры с работниками министерств, ведомств, предприятий и организаций республики по конкретным вопросам экономического и торгового сотрудничества. В конце октября турецкие бизнесмены продолжили переговоры в Тбилиси. В свою очередь, представители Грузии получили приглашение посетить Турцию для обсуждения вопросов организации приграничной торговли. Заключен договор о партнерстве между Батуми и Анталией. Аджарская АССР и приграничные районы регулярно обмениваются делегациями на разных уровнях.

На встрече отмечались широкие перспективы грузино-турецкого сотрудничества. Предполагается создание совместных предприятий, организация круизов по Черному морю, привлечение турецких фирм для строительства гостиниц, туристических комплексов и т. д.

В беседе приняли участие заместитель министра иностранных дел Грузинской ССР Т. Горделадзе, представитель Министерства иностранных дел СССР в Батуми Б. Николаев, другие официальные лица.

З. Челик ознакомился с достопримечательностями Тбилиси и Мхедра, посетил мастерскую лауреата Государственной премии СССР художника И. Очужури. Состоялась беседа в исполнении Тбилисского городского Совета народных депутатов.

(ГРУЗИНФОРМ).

Греция

НА ЗЕМЛЕ ДРЕВНЕЙ ЭЛЛАДЫ

Понти — древняя страна, которую основали выходцы из Греции. Но пришла пора, когда закатилось ее могущество. В разные страны раскидала судьба понтийцев, часть их попала и в Грузию.

Кстати, греки, живущие в республике, в основном потомки выходцев из Понта. В самой современной Греции существует множество понтийских обществ, проводятся всемирные съезды понтийских греков. Второй по счету такой форум состоялся в августе прошлого года в Салониках. В нем принимала участие делегация из Советского Союза, в составе которой были два члена греческой секции при Тбилисском горкомхозе комсомола Мария Стефаниди и Георгий Аджамов. Там они познакомились с представителями многих понтийских общин, а в Греции их насчитывается 280, рассказали о работе своей секции. И вот в ноябре прошлого года в тбилисскую секцию поступило приглашение от председателя общины «Экзиснос Лесхи» города Птолемида Евтимия Евтимидиса посетить Грецию летом 1989 года. И в середине июля 18 человек отправилась на землю древней Эллады. Делегацию возглавлял председатель Тбилисской греческой секции Иван Карпилис.

— Главная цель нашей поездки, — рассказывает он, — состояла в более близком знакомстве с деятельностью понтийских общин, налаживании с ними тесных контактов, изучении истории и культуры Понта. Приняли нас очень тепло. Особенно запомнились встречи с председателями обществ «Экзиснос Лесхи» — Проклидидисом, «Панагия Сумела» — Танамандисом, «Меримна Понтион» — Стернаду и другими. Эти общины функционируют в Салониках.



Мы познакомились на первом этапе с жизнью и бытом, культурой понтийских городов Салоники, Кавала, Птолемида, Верия, села Неа Санта. Осмотрели достопримечательности и многих других городов. Северная Греция, принявшая участие в празднике городов — побратимов, который прошел в одном из районов Салоники — Каламария, побратимами которого являются Платос (Кипр) и Липтовски — Милулас (ЧССР). Члены нашей делегации выступили в концерте. После окончания праздника нас принял мэр Каламарии Лазаридис.

В окрестностях Кавала осматривали античный город царя Филиппа Македонского, посетили храм святой Лидии. И здесь у нас состоялась встреча с мэром Кавалы Л. Афанасиадисом. Он передал нам письмо, в котором обращается с просьбой о признании республики участником в содействии в породнении Кавалы с одним из пригородных городов Грузии. Вечером же в старинной крепости Кавалы мы дали концерт вместе с ансамблем понтийской общины. В нашем исполнении прозвучали греческие, понтийские, грузинские, русские песни, стихи Иосифа Нонейшвили. Большой успех выпал на долю танца «Шалахо».

Запомнилось нам и 10 августа. В этот день мы посетили монастырь Панагия (св. Марии) Сумела. Он находится в 150 километрах от Салоники в горах на высоте 1.500 метров над уровнем моря. Это главный святыня понтийских греков, здесь находится икона понтийской богородицы. А через пять дней, в день святой Марии, при содействии 50 тысяч зрителей, приехавших из США, Канады, Австралии, ФРГ и других стран, мы приняли участие в концерте. Объявление о том, что на праздник приехала греческая молодежь из Грузии, было встречено долгими аплодисментами. На званом обеде нас приветствовали министр национальной экономики Греции господин Суфлиас, члены парламента Никос Акритидис, Исаак Лаврентидис, митрополит Беринский Павел.

По возвращении в Салоники мы встретились с еще одним членом парламента Янисом Цалухидисом. Ему мы рассказали о жизни греков в Грузии, работе нашей секции. Поделались и тем, что в недалеком будущем намерены в старом Тбилиси открыть греческую таверну «Салоники». Назвать ее решили так потому, что надеваемся, что этот греческий город и Тбилиси станут городами-побратимами. Об этом, кстати, шел разговор и в диалог (мэри) Салоники с заместителем мэра Дмитрием Димитриадисом.

Женское общество милосердия «Меримна Понтион Кирион» организовало нам увлекательную поездку на по-

ГРУЗИЯ: КОНТАКТЫ, СОТРУДНИЧЕСТВО

ОБЪЕКТ ИЗУЧЕНИЯ — СВЕРХНОВАЯ ЗВЕЗДА • СВАРКА С ПОМОЩЬЮ ЭВМ • ДЕЙСТВУЕТ ТБИЛИССКАЯ ГРЕЧЕСКАЯ СЕКЦИЯ • ЖУРНАЛ «ДРОША» ИЗДАЕТСЯ БЛИЗ ТЕЛЬ-АВИВА • ПОЛЯКИ ПРИГЛАШАЮТ ТУРИСТОВ • НОДАРА ДУМБАДЗЕ ЧИТАЮТ ТУРКИ

Польша

ПРИГЛАШАЕТ «ОРБИС»

К предстоящему 1990 году истекает срок договора о сотрудничестве между СССР и ПНР в области туризма. В будущем году он вновь будет продлен на взаимовыгодном уровне. Разрешить новые возможности туристических обменов является целью визита директора представительства Государственной туристической фирмы ПНР «Орбис» в СССР Здзислава Гонсоровского в Тбилиси.

В беседе с нашим корреспондентом Здзислав Гонсоровский сказал:

— Польшу часто называют страной туризма и страной друзей одновременно. Эти слова наполнены более глубоким содержанием при ее посещениях.

В Польше нет такого времени года, которое бы помешало путешествию по этой стране. Каждый турист найдет здесь райский уголок для отдыха и зимой и летом, весной и осенью. Поэтому мы хотим развивать туризм круглогодично с одинаковой нагрузкой.

— Я думаю, это вам удивительно, так как любители путешествий считают, что сейчас мода на Польшу. Чем же объяснить столь повышенный интерес к нашей стране?

— Прежде всего это вызвано происхождением в ней политических процессов. У нас полным ходом идет перестройка и во всех сферах общественной жизни. Удовлетворяя свое любопытство, туристы задают немало вопросов своим гидам и получают исчерпывающие ответы.

— В пору перестройки экономики страны туризм может превратиться в источник дохода, принести существенную прибыль. В этом отношении туризм перспективен в ПНР?

— Ежегодно из Польши в туристические путешествия отправляется, образно говоря, довольно большая армия туристов. Это составляет примерно 10—12 миллионов. Посещают же нашу страну значительно меньше — около пяти миллионов туристов. Но в последнее время надо отметить тенденцию роста посещения — до тридцати процентов. Этот сдвиг в сторону увеличения туристического потока, помимо вышеизложенных причин, объясняется также улучшением сервиса, всех видов обслуживания гостей. Туризм превращается в доходную отрасль экономики.

— «Орбис» обращает всем туристам приятное путешествие по Польшу, которая, уверен, поразит вас своей неповторимой красотой.

Интервью взяла Джинда ИВАНШВИЛИ.

Великобритания

ПОЗНАТЬ МИРОЗДАНИЕ

Один из наиболее известных астрофизиков современности профессор Кардиффского университета (Уэльс) Майкл Дисней в течение десяти дней находился в Тбилиси. Его нельзя назвать просто гостем грузинских ученых, ибо профессор, будучи человеком, заинтересованным в обмене научной информацией, выполнял полезную миссию: читал лекции, помогал в научных исследованиях молодым ученым отделения теоретической астрофизики Абастуманской астрофизической обсерватории, возглавляемой академиком Джумбаром Ломидзе.

— Мы занимались изучением остаточных явлений сверхновой звезды в Крабовидной туманности, — сказал нам перед отъездом профессор. — Это один из самых любопытных объектов во Вселенной, ибо является источником невероятной огромной энергии. В его центре расположен мощный пульсар, и нас интересует, как выделяется из звезды энергия, как происходит перенос этой энергии от звезды к туманности. Все эти процессы, будучи изученными, могут помочь астрофизикам внести немалую ясность в вопросы происхождения жизни.

Еще одна цель пребывания — содействовать включению Абастуманской обсерватории в международное сообщество «Стар-лики», созданное в 1970 году профессором Диснеем. Если стать его членом, то можно пользоваться любой научной астрофизической информацией, которую предлагают в значительном объеме специально задействованные компьютеры. Система международного обмена информацией «Стар-лики» существует с 1978 года, и ее членами стала 21 страна. К сожалению, Советский Союз пока не является членом этого сообщества.

— У астрофизиков Уэльса и Грузии немало точек соприкосновения, — считает профессор Дисней. — Мы уверены, что совместная работа и заинтересованное сотрудничество обогатит наши научные идеи, выведут нас на орбиту нового понимания звездных тайн.

Ученый из Великобритании является одним из создателей космического телескопа, который намечено вывести в космос с помощью американского корабля «Шаттл» в мае 1990 года. Этот гигантский научный прибор стоимостью 2 миллиарда долларов рассчитан на самостоятельную работу во внешнем пространстве в течение 15 лет.

— Основное отличие такого космического наблюдения от работы телескопов на Земле состоит в том, что позволяет наблюдать возможность рассмотреть в тысячу раз лучше и больше разных объектов, нежели обычно, из обсерватории, когда наблюдать за небесными телами мешает атмосфера, — говорит Дисней. — Кроме того, космический телескоп может получать и такие излучения, которые до Земли не доходят и не регистрируются. Поэтому с помощью ультрафиолетового и инфракрасного излучения мы предполагаем увидеть соответствующе как очень горячие, так и очень холодные объекты.

— В чем состоят задачи центра?

— В него стекаются сведения о евреех — выходцах из Грузии. Причем не только о тех, кто поселился в Израиле, но и тех, кто ныне живет в США, ФРГ, Канаде, Бельгии, Франции, Испании, Финляндии и так далее. Налаживаем мы контакты и с грузинами, живущими за рубежом. Одна из основных наших задач — это оказание им помощи в адаптации в незнакомой им среде. В будущем, надеюсь, что мы сможем и материально облегчить им жизнь. В журнале мы публикуем материалы, рассказывающие о жизни наших сопотечественников, и, естественно, о Грузии. Кстати, журнал высылается во все те страны, где «становились» эмигранты из Грузии, а также в саму Грузию.

— Довольны ли вы результатами визита?

— О чем речь! Во-первых, хочу выразить огромную благодарность профессору Отару Гинешвили, по приглашению которого я поехал. В Тбилиси я встретился с председателем горисполкома Ираклием Андриадзе. Был рад узнать, что достигнута договоренность о его визите в Тель-Авив и об ответном визите Шломо Лахадэ — мэра этого израильского города — в Тбилиси.



1972 году приехал на свою историческую родину. И через восемь лет стал издавать журнал. Что побудило меня заняться этим делом? Одна из причин заключалась в том, чтобы олим из Грузии не потерял друг друга из виду, чтобы они сохранили родной язык. К тому же журнал служит большим подспорьем для деятельности международного центра выходцев из Грузии, основателем и президентом которого я являюсь.

Израиль «ЛЕЙТ РААД» — ДО НОВЫХ ВСТРЕЧ

Кстати, мне довелось беседовать с заместителем мэра Тель-Авива Ицхакем Арци, посетившим Тбилиси с частным визитом. Он остался в восторге от приема, оказанного ему здесь. Рассказал он мне и о встрече с представителями еврейской культурной ассоциации «Авива» при Грузинском фонде культуры.

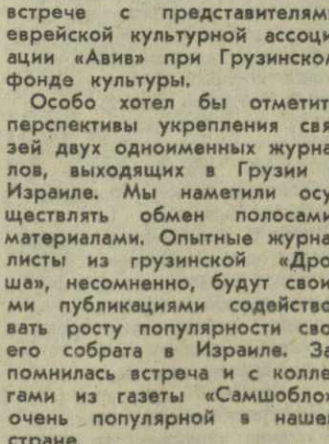
Особо хотел бы отметить перспективы укрепления связей двух одноименных журналов, выходящих в Грузии и Израиле. Мы наметили осуществлять обмен полемикой, материалами. Опытные журналисты из грузинской «Дроша», несомненно, будут содействовать росту популярности своего собрата в Израиле. Запомнилась встреча и с коллегами из газеты «Самшобло», очень популярной в нашей стране.

Да, чуть не забыл, мы скоро планируем основать в Израиле библиотеку грузинской литературы, в ней читатели смогут познакомиться со всеми новинками, издающимися в Грузии.

Лейт раад — до новых встреч!

Михаил ДЖИНДЖИХАШВИЛИ, Геннадий ДЕРКИН.

На снимке: обложка одного из номеров журнала.



Михаил ДЖИНДЖИХАШВИЛИ, Геннадий ДЕРКИН.

ЗАБЫТЫЙ ПУТЬ НА ТРИБУНУ

А. Н. ГЛУРДЖИДЗЕ

ОКОНЧАНИЕ.

кто сидит у экранов телевизоров. И во всем этом чувствуется наличие у них именно такой группы, о которой я говорил выше.

Давайте взглянем еще и так на этот вопрос. Хочу сказать, что прямо: может быть, пассивность наших депутатов определяется и пассивностью избирателей. И хотя я депутат от ВЦСПС, но чувствую себя депутатом и от нашей республики и готов поддерживать все ее начинания.

Должен сказать, что депутатская жизнь очень сложна, и в будущем году, наверное, попорчу, чтобы меня во время ротации вывели из Верховного Совета. Пусть кто-нибудь другой займется парламентской деятельностью, зная мое место, может быть, он лучше будет делать дело.

Ш. Амонашвили поставил целый ряд вопросов, которые, на его взгляд, сдерживают активность депутатов от Грузии. Соглашались или не соглашались с ним, видимо, стоит напомнить нашим депутатам, что им надо совместно обсудить эти

его предложения и выработать единую стратегию, когда это необходимо, в своей парламентской деятельности.

С одним из выступлений Шалвы Александровича не могу согласиться. Речь идет о его желании выйти из Верховного Совета. И вот почему. Во-первых, не надо забывать о том, что он депутат от ВЦСПС, и еще неизвестно, когда дойдет дело до ротации, как эта мощная организация прореагирует на это. Во-вторых, любой депутатской группе необходимо иметь человека, которого знает вся страна, а именно таким является Ш. Амонашвили, чтобы вдруг, когда потребуются республике решить какое-то важное дело, она могла бы поручить выступить в Верховном Совете именно такому своему представителю, голос которого имеет большой вес и к которому все прислушивается.

И еще одна проблема довольно ясно просматривается. И не только в делегации нашей республики. Это — языковая. Некоторые депутаты, к сожалению, не могут выступать в ходе обсуждения важных проблем на родном языке.

Это по-своему сковывает их, они, видимо, подспудно ощущают своего рода боязнь, что на русском языке не смогут полностью донести до депутатов свои мысли, предложения. И раз уж пока еще нет в зале заседаний переводов с языков народов СССР, может быть, именно создание такой группы при нашем депутатском корпусе, о которой говорил Ш. Амонашвили, поможет им реализовать на трибуне свои взгляды.

Депутат В. Адавадзе, говоря об активности депутатов, сказал, что в основном все старается работать в комиссиях и комитетах, что остается в общем-то вне поля зрения телевидения и радио, а, следовательно, и избирателей.

Что же касается меня, — говорит Валерий Сергеевич, — мои выступления объясняются еще и тем, что сейчас преобладают экономические вопросы. Может быть, сессия еще не обсуждала такие проблемы, по которым могли бы активно выступить и другие депутаты.

В. Адавадзе также подчеркнул, что грузинским депутатам необходима квалифицирован-

ная помощь специалистов, замечу, что лично ему сейчас нужна консультация юриста.

И все же вот какой аспект из разговора с Адавадзе хотелось бы выделить. Среди важнейших законопроектов, которые обсуждает сессия, и Закон о собственности. И такой вопрос, как собственность на землю, именно сегодня, когда мы говорим о пассивности наших депутатов, хочется заострить их внимание на этой теме. Пассивность депутатов может иметь для них роковое последствие. Убавканина ею, активно откликаясь только на призывы председателя голосования, они могут не оказаться среди тех, кто примет участие в обсуждении проекта Закона о собственности и, следовательно, не смогут активно повлиять на решения своих коллег, которые могут и не устроиться нашей республике. Хочется со страниц газеты предупредить депутатов, что есть целый ряд законопроектов, в обсуждении которых они должны принять самое активное участие, ибо могут в противном случае оказаться в неприглядном положении не только перед избирателями, но и перед своей землей.

Дело в том, — говорит депутат А. Дитхяр, — что все вопросы, которые рассматриваются на заседаниях, решаются в основном в комиссиях и комитетах. Вот где действительно идет бой! Мы там подготавливаем окончательное заключение, и наш представитель докладывает его на заседаниях Верховного Совета, защищая наши позиции. А когда появляются разногласия, вот тогда и включается активность. Я просто хочу в данном случае поделиться своим мнением о работе в Комитете по вопросам строительства и архитектуры. С другой стороны, если понаблюдать, проанализировать выступления отдельных депутатов, то бросится в глаза их минимальная активность, когда они выступают не по теме обсуждения.

Я тоже еще давно, в начале нашей работы предлагал создать информационно — координирующий орган из представителей разных профессий, чтобы мы вместе с ними могли поставить нашу деятельность на определенные рельсы. Наличие такой группы позволит нам практически выно-

сить на заседания сессии, комиссии, комитеты многие вопросы от имени нашей республики. Скажем, в постпредстве Грузии можно выделить одну комнату, где и разместить информационно — координирующий центр народных депутатов. Когда вы говорите о тех депутатах, которые пока еще не выступили, может быть, именно через такой центр они смогли бы получить определенное задание на выступление. Вот такие мои соображения по этому вопросу.

Признавая, что активность наших депутатов невысока, все, с кем я беседовал на эту тему, тоже обеспокоены этим. Наверное, есть определенный резон в том, чтобы установить более тесный контакт между избирателями и депутатами.

Всем без исключения нашим депутатам надо подумать о том, что их активность в работе зависит в первую очередь от них самих, а проблем, по которым они могли бы выступить, набралось немало.

Виталий ЦЕРТЕЛИ, парламентский корреспондент «Заря Востока».

Наша общественность понесла тяжелую утрату. Скоропостижно скончался министр автомобильного транспорта и дорог Грузинской ССР Александр (Сандро) Нодарович Глурджидзе.



Грузинская техническая интеллигенция, народное хозяйство республики потеряли высококвалифицированного инженера-строителя широкого диапазона, замечательного специалиста, хорошего организатора, бескорыстного руководителя. Партийная организация республики — замечательного коммуниста, одного из активных своих деятелей.

В 1961 году, участвуя в Грузинском политехническом институте имени В. И. Ленина, начал он трудовую деятельность. Работал инженером в проектных институтах «Грузсельстройпроект» и «Оргэнергострой». В 1972—1974 годах — начальником Управления треста № 2 Министерства строительства Грузинской ССР, а в 1974—1979 годах — заместителем управляющего этим трестом, а затем — управляющего строительным трестом № 6. В 1979—1986 годах работает заместителем министра сельского строительства Грузинской ССР, а после объединения строительных ведомств — заместителем министра строительства.

С февраля 1986 года А. Н. Глурджидзе на партийной работе — был первым заместителем заведующего отделом строительства и городского хозяйства Центрального Комитета Компартии Грузии. В 1987 году его избирают секретарем ЦК Компартии Грузии. На этом посту ярки проявились его замечательные деловые и личные качества, возможности.

В ноябре 1988 года, после реорганизации партийных и хозяйственных органов А. Н. Глурджидзе назначается министром автомобильного транспорта и дорог Грузинской ССР. За короткое время сумел он завоевать уважение многотысячного коллектива отрасли.

А. Н. Глурджидзе был известен как эрудированный, многосторонний специалист, который в течение ряда лет внес большой вклад в развитие народного хозяйства и культуры республики. Особенно велик его вклад в поиск новых путей решения на высшем научно-техническом уровне целого ряда вопросов.

Г. Г. Гумбаридзе, О. Р. Вардзешашили, Б. Д. Махарашили, Г. Д. Мгеладзе, А. Ю. Пашенцев, Н. А. Чхатава, Б. С. Джиния, Л. А. Яковлев, В. И. Вадачкория, О. В. Квиляшвили, З. А. Лабадзе, О. В. Меладзе, И. О. Андридзе, З. М. Антадзе, Д. И. Баргатиони, Г. В. Беридзе, Б. Э. Саралидзе, И. А. Харатишвили, Г. Н. Циклидзе.

В ПАМЯТИ НАРОДНОЙ

В будущем году общественность республики широко отметит 150-летие со дня рождения выдающегося педагога, основоположника грузинской педагогической науки, публициста и детского писателя Якова Гогобашвили. Не укрепит ли продолжение активной подготовки к празднованию юбилея человека, роль которого в жизни родного народа огромна, неопределима.

Об этом шла речь на заседании рабочей группы юбилейной комиссии. Его участники рассмотрели ход выполнения принятого Советом Министров Грузинской ССР плана мероприятий по увековечению памяти Я. Гогобашвили. В частности, было проанализировано состояние дел с реконструкцией Дома-музея писателя в селе Варни, сельской церкви и родника Якова. Здесь благоустраиваются двор и приусадебная территория дома-музея, центральная дорога села. Отметим, что правительство республики дополнительно выделило средства для сооружения по оригинальному проекту сельской школы, выступавшие говорили о необходимости ускорения всех ведущихся в Варни работ, предоставления в нужном количестве строительных материалов, грузового автотранспорта.

Было высказано несколько предложений относительно места возведения в Тбилиси памятника выдающемуся сыну грузинского народа, а также по поводу предстоящего открытия в доме на улице Кипиани, где жил писатель, музея Я. Гогобашвили.

Темой особого внимания стало обсуждение практики юбилейных изданий. Несмотря на известные трудности с бумагой, готовясь к тиражированию первого том двадцатитомного академического издания сочинений писателя и пятитомник его произведений. Читатели получат фундаментальные издания «Две зна», «Бунбис кари», «Русское слово», подготовленные тбилискими и московскими издательствами «Ганатлеба» и «Промсвещенки».

Итоги заседания подвел заместитель председателя юбилейной комиссии, министр народного образования Грузии Гурам Енукидзе.

(ГУЗИНФОРМ).

Пульс планеты

ВСТРЕЧИ В США

ВАШИНГТОН, 14 октября. (ТАСС). Госсекретарь США Дж. Бейкер принял в пятницу делегацию Союза журналистов СССР, прибывшую сюда по приглашению Американской ассоциации редакторов газет.

Во время состоявшейся беседы Дж. Бейкер отметил, что советско-американские отношения вступили в динамичную фазу, в стадии перехода от соперничества и конкуренции к диалогу и сотрудничеству во всех областях. Напомним, о последних встречах с министром иностранных дел СССР Э. А. Шеварднадзе, госсекретарем США подчеркнул важность расширения личных контактов между американскими и советскими руководителями для укрепления взаимного доверия.

В ПОСЛЕДНИЙ ЧАС

ВАШИНГТОН. Американская корпорация частных капиталовложений за границей и Министерство финансов ВНР подписали соглашение о деятельности этого федерального агентства в Венгрии. В распространении здесь в пятницу официальное сообщение данное соглашение охарактеризовано как «составной элемент программы американской помощи».

ВАРШАВА. Польша и Швеция выступают за созыв международной конференции по экологическим проблемам Балтики на уровне глав правительств всех балтийских стран, заявил на состоявшейся здесь пресс-конференции премьер-министр Швеции И. Карлссон, находившийся в ПНР с рабочим визитом.

(ТАСС, 14 октября).

В РЯДУ имен славных представителей мировой культуры, которых мы с гордостью причисляем к искренности Грузии, почетное место принадлежит великому осетинскому поэту и общественному деятелю, основоположнику осетинской художественной литературы и осетинского литературного языка Коста (Константино) Левановичу Хетагурову. И в этом нет ничего удивительного, ибо К. Хетагуров был выдающимся сыном народа, который на протяжении многих веков был тесно связан узами дружбы и братства с Грузией. Именно такие традиции грузино-осетинских отношений сумел достойно продолжить и поднять на новую высоту К. Хетагуров, чье творчество по праву стало подлинным знаменем осетинского народа.

К. Хетагуров родился 15 октября 1859 года в селении Нар (ныне Алагирский район Северо-Осетинской АССР). Учился он в Ставропольской гимназии (1871—1881 г.), а затем в Петербургской Академии художеств (1881—1885 г.). Вернувшись в родную Осетию, К. Хетагуров занялся активной творческой и общественной деятельностью, став подлинным вождем осетинского народа в его национально-освободительной борьбе против царизма. В 1895 году в Ставрополе был издан сборник стихотворений К. Хетагурова, написанных на русском языке, а в 1899 году во Владикавказе (ныне Орджоникидзе) увидел свет выпущенный на осетинском языке сборник его творений «Ирон фандыр» («Осетинская лира»), сыгравший основополагающую роль в становлении и развитии осетинской художественной литературы.

К. Хетагуров прошел интереснейший и сложный творческий путь. Он был последователем русских революционных демократов — Чернышевского, Добролюбова, Некрасова. В таких этических произведениях, как поэмы «Плеушная скала», «Перед судом», «Фатима», «Пастух» и др., К. Хетагуров реалистично отобразил тяжелую жизнь трудящихся горцев и страстно призывал народ к открытой борьбе за свободу («Долой, горе» и др.).

В своем творчестве К. Хетагуров поднимал многие актуальные проблемы. Он боролся с пережитками прошлого, с узконосительной ограниченностью, разрабатывая и в тему эмансипации женщины, выступал за просвещение народа и т. д.

К. Хетагуров был не только великим поэтом, но и первым осетинским художником-живописцем. Такие его замечательные полотна, как «Дети-каменщики», «За водой», «Гонка армян» и др. были созданы в духе русских художников-передвижников. В 1887 году К. Хетагуров создал картину «Святая равноапостольная Нина, просветительница Грузии», которая восторженно была встречена в Грузии.

За свою антиправительственную деятельность и за смелые выступления в печати К. Хетагуров неоднократно подвергался репрессиям, был дважды осужден и выслан за пределы Кавказа (1891—1896 г. и 1899—1902 г.). Среди тех, кто многое сделал для облегчения участи К. Хетагурова и возмещения его из ссылки, была Софья Таркишвили —

супруга генерала, тесно связанная с Ильей Чавчавадзе и принимавшая участие в работе Тбилисского дворянского банка.

Горячо любя свой родной осетинский народ, К. Хетагуров в то же время был последовательным интернационалистом, посвятившим замечательные стихотворения — Пушкину, Лермонтову, Чайковскому и др. С большим уважением относился он к народам нашей страны и особенно к грузинскому народу. Он изучал грузинский язык, увлекался грузинской народной музыкой. Один из экземпляров «Осетинской лиры» имеет автограф на грузинском языке. Хорошо понимая, что интересы привилегированной социальной верхушки в корне противоположны интересам эксплуатируемых масс, К. Хетагуров неизменно защищал общественно-политические и экономические интересы трудящихся, независимо от их национальной принадлежности. Так, например, он не раз выступал против национального угнетения грузинского народа, о чем, в частности, свидетельствует его статья «Церковный вопрос в России».

К. Хетагуров с неизменной любовью и глубоким уважением относился к Грузии. В своей статье «Осетины» он проникновенно говорил о традиционной дружбе двух братских народов. Высоко ценил поэт и тот вклад, который внесли грузины в просвещение осетинского народа. Именно в то время, по инициативе административно высланного во Владикавказе Михаила Кипиани, а также Петра Умкашвили и других грузин, здесь, наподобие известного «Общества по распространению грамотности среди грузин», было создано «Благотворительное общество по распространению просвещения и технических знаний среди горцев Терской области», которое стало центром,

Узы дружбы связывали К. Хетагурова и с Анной Гедвановичей. Посетив в 1899 и 1902 гг. Тбилиси, поэт бывал на вечерах в ее салоне и посвятил просвещенной хозяйке теплое стихотворение.

Особо тесные дружбы и духовное родство связывали К. Хетагурова с Александром Казбеги, Дмитрием Аракишвили, Иосифом Имедашвили и другими замечательными представителями грузинской культуры, которые высоко ценили творчество осетинского поэта. В частности, когда вышел в свет знаменитый сборник «Осетинская лира», редактируемый Ильей Чавчавадзе журналом «Иверия» опубликовал

специальную статью А. Хахановича, в которой горячо приветствовалось это событие в литературной жизни «соседей с нами народом, бок о бок с которыми грузины живут уже много столетий».

Деятель грузинской культуры высоко ценили общение со своим осетинским другом. «В 1902 году, — вспоминал Д. Аракишвили, — после длительного путешествия по Грузии я заехал в родной Владикавказ, где собирался записать осетинские народные

песни. Я записал на фонограф семь осетинских песен и выехал в Москву». Характерно, что Д. Аракишвили проявлял глубокий интерес и к творчеству самого осетинского поэта. Он переложил на музыку его стихотворение «Смерть горняки», а на основе отрывков из поэмы «Фатима» создал романсы «Песнь пастуха» и «Солнце зашло». Первым исполнителем этих произведений был Ван Садрашвили.

Любовь к своему осетинскому другу проникновенно

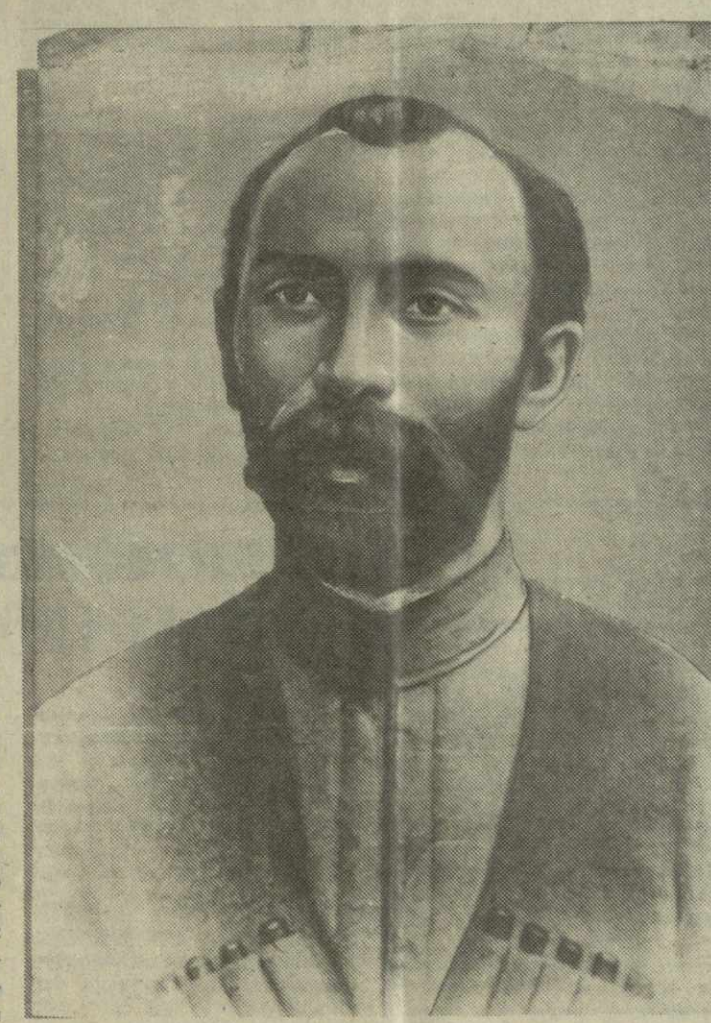
выразил С. Зули, В. Гаприндашвили и др.

Грузинские деятели культуры, близко знавшие осетинского поэта, часто называли его «наш друг Коста». К. Хетагуров действительно был большим другом Грузии. Поэтому передавая грузинская общественность с глубокой скорбью восприняла весть о смерти великого осетинского поэта, который скончался 1 апреля 1906 года в селении Георгиевско-Осетинское, ныне носившем имя поэта и расположенном в Карауло-Черкесской АО и был похоронен во Владикавказе. В те скорбные дни известный педагог и публицист Лурбас Боцадзе опубликовал статью «Памяти Коста Хетагурова», в которой, в частности, говорилось: «Безвременная кончина Коста — тяжелый удар не только для всей Осетины, но и для жителей всего Кавказа, без различия вероисповедания и национальности, ибо он энергично боролся против невежества и произвола бюрократических властей, выступал в защиту прав народа, призывал его к новой жизни, солидарности с другими народами... Спи спокойно, дорогой друг и товарищ Коста! Память о тебе никогда не умрет в сердце твоего народа, а сердцах хороших знакомых и близких тебе грузин, которые всегда видели в тебе апостола светлых мыслей и идей!»

Грузинский народ никогда не забывал и не забудет своего искреннего друга. Творения К. Хетагурова неоднократно выходили в свет отдельными изданиями на грузинском языке в переводах И. Гришвили, В. Гаприндашвили, С. Зули, Мих. Мревалишвили, С. Тавадзе, Гр. Абашидзе, М. Почишвили, Д. Касрадзе, М. Микеладзе и др. Интересные статьи, работы и выступления посвящали К. Хетагурову Ш. Дедани, Б. Жгенти, Г. Кикеладзе, А. Мирзулава, В. Горгадзе, И. Абашидзе, С. Чилая, Г. Мабук и др. Ярким выражением любви грузинского народа к К. Хетагурову стал кинофильм «Коста» режиссера С. Дольдзе, заслуживший высокую оценку грузинских и осетинских зрителей и специалистов.

Жизнь и творчество К. Хетагурова, его отношение к Грузии, его взаимоотношения с редакцией грузинской общественности являются ярчайшим примером истинных межэтнических отношений, отвечающих коренным интересам грузинского и осетинского народов. Поэтому то 150-летие со дня рождения великого сына осетинского народа торжественно отмечают все те, кому близки светлые идеалы дружбы и консолидации прогрессивных сил, твердо стоящих на почве многовековых, исторически сложившихся традиций.

Игорь БОГОМОЛОВ, профессор.



Коста ХЕТАУРОВ

Я СМЕРТИ НЕ БОЮСЯ

Я смерти не боюсь... Холодный мрак могилы
Давно жаждал меня безвестностью своей.
Но жизнью дорожу, пока хоть капля силы
Отыщется во мне для родины моей.
Я счастья не знал, но я готов свободу,
Которой я привик, как счастьем, дорожить.
Отдать за шаг один, который бы народу
Я мог когда-нибудь к свободе проложить.

ПОЭТУ

Не верь, мой друг, что струнами возможно
Исчерпать мысль и тайники души.
Значенье слов так мелко, ничтожно,
Что лучше ты нас рифмой не смущай.
Пусть льется, пусть уйдет в слезах,
Порою стих свободен, как волна.
Как стон в груди, не дрожит, замирая,
Безудержная, холодная струна...

Неужно скорбь, беспокойство, слезы
В созвучии слов не распонает свет,
Твои мечты — для нас пустые грезы.
Твоя печаль — большой, бездумный бред...
Забрось свою надтреснутую лиру.
Гаси огонь и жергачи разбей,
Наскучил ты дракующему миру,
Как мрачное бряцанье цепей!

Хута БЕРУЛАВА, поэт, секретарь Союза писателей Грузии.

НАШ КОСТА

Кто может сказать, как становится поэтом, в какой жизненный миг человек чувствует, что не может жить без того, чтобы не высказывать порыв души, не высказывать свое отношение к действительности.

...Читая стихи Коста Хетагурова, невольно думаешь: поэзия пришла к нему так естественно и просто, как человек учится говорить, выражать свои мысли. И как у всякого большого поэта, это самовыражение, проникновение в суть вещей достигло такой силы и высот, что сделало поэта доступным и понятным всем, плотно от плоти своего народа.

Благодатная природа окружала его, мужественные и гордые люди, и порыв его мысли был устремлен в буду-

щее, не довольствуясь сегодняшним днем. Форма его стихов органически сливалась с революционным содержанием: вера, надежда, любовь неотделимы от его творчества. Несмотря на то, что ему выпало тяжелое, безрадостное детство — он рано лишился матери и был отлучен на попечение родственников, — жизненные метаморфозы не сломили его, не отняли такого ценного качества, как оптимизм, направленность мысли к совершенствованию...

Он не прожил даже полужизни поэта, а тем, какие строчки он оставил, как отозвались они в сердцах людей. В этом плане завидна судьба у Коста, его жадно читают и в наше время, находят ответы на волнующие вопросы.

Это большое признание — когда томики стихов поэта остаются путеводной нитью и после его смерти.

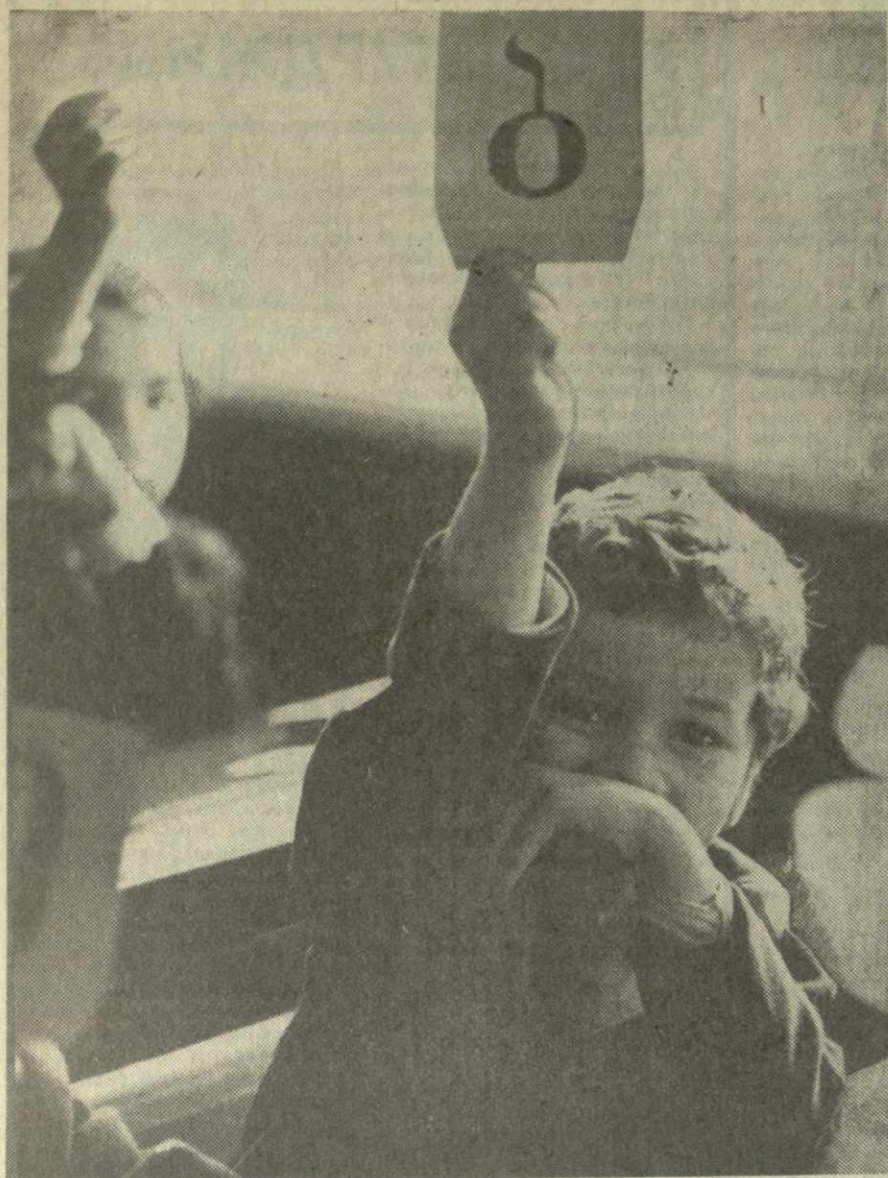
Есть в Тбилиси улица Хетагурова, когда-то тихая и спокойная, сейчас современная магистраль. Она стала неотъемлемой частью нашего города, так же, как и стихи большого осетинского поэта. Они понятны нам потому, что возникли под небом нашего общего родного Кавказа, их пели одни души и чаяния, надежда.

Но истинная поэзия не замыкается в рамках одного народа и нации. Она значима тем, что поднимает пласты общечеловеческих, непреходящих ценностей в людях независимо от национальности и вероисповедания. Таким и был Коста, его читают на многих языках. Однако по сути

он остается осетинским поэтом, выразителем дум и чаяний своего народа.

В наше сложное, неоднозначное время, когда ослепляются по-новому многие устоявшиеся понятия, роль поэзии особенно велика. Слово разящее, обличающее, дающее умиротворение, зовущее к вечной жизни остается инструментом, совершенствующим нашу жизнь. Такова и поэзия нашего Коста.

Трудно, наверное, найти такого поэта, деятеля литературы в Осетии, который не испытал бы на себе влияние Коста Хетагурова. Его пульсирующая мысль бьется по сегодняшнему дню в народе. Это и есть дань уважения, всенародной любви.



Малхаз Датикашвили.

МОЛОДОСТЬ И СТАРОСТЬ.

НЕ ПРЕДАВАТЬ ЗАБВЕНИЮ

Зигзаги истории и право народа на открытие своих культурных традиций... Пожалуй, взаимоотношения этих двух реальностей могут послужить темой для серьезных размышлений. В них происходит узнавание самих себя, начинается дорога к себе, ведущая порой в глубь веков, временную отдаленность друг от друга которых можно, оказывается, преодолеть.

Думаю, не ошибусь, если скажу, что церковью воспринимается как один из надежных огней хранения тех или иных духовных традиций. В пользу подобного утверждения говорит простой взгляд на ее историю. С начала возникновения христианства сменялось несколько общественно-политических формаций, во времена существования которых проповеди церкви были неизменны и уникальны.

Церковь всегда старалась способствовать развитию нравственных устоев в обществе. Разумеется, даже она не может гарантировать из максимальный уровень. Но поскольку сегодня мы говорим о дефиците духовной культуры, не следует ли консолидировать свои усилия с опытом, накопленным нашей церковью?

В нашем сознании, тщательно, в законченном порядке огражденном от церкви, существует представление об устойчивости ее внутренней конституции. Она включает и церковное пение — объект наших исследований.

Да, это так. Что касается оторванности общественного сознания, то, надо сказать, сегодня оно преодолевается. В наших школах и вузах, напри-

мер, справедливо, не видя в этом ничего кривоногого, собираются вводить такой предмет, как история религии. Частная область этой общей истории затрагивает проблемы грузинского церковного песнопения. Кстати, известно, что в не таком уж далеком прошлом в гимназиях и даже в сельских школах изучение песнопений было введено в образовательную программу.

Она знакомила слушателей с историей становления и развития грузинского церковного пения. Какова же эта история?

После введения христианства в IV веке в Грузию началось формирование духовного пения. Музыкальным и текстовым материалом для него послужили древнееврейские псалмы. Какое-то время обрядовое пение проходило на греческом языке, но уже в V веке служба переводится на грузинский. Появляются и первые создатели самобытных грузинских многоголосных песнопений, в своем творчестве опирающиеся на дохристианские традиции. Подобные процессы происходили и в ряде других азиатских и христианских стран. Что, собственно, и привело к закономер-

ному результату — созданию системы стилистически разных видов церковного песнопения во всем мире.

Наряду с этим можно говорить об оригинальных отличиях, определяющих место грузинского песнопения в этой системе.

Безусловно... VIII—IX века — это период интенсивного становления духовного песнопения. К XII веку оно достигает высшей ступени своего развития. С этого периода сложилось грузинское песнопение в корне отличается от всех других, оно строится в соответствии со своим, только ему присущим музыкальным мышлением.

Сегодня многим, мало знакомым с историей грузинского песнопения, оно представляется не претерпевшим никаких изменений со дня своего основания, сохранившим чистоту первоначальной. Что, к сожалению, не совсем так. И об этом мы

говорили на открытии концерта церковной музыки, состоявшегося в Большом зале Грузинского филармонического театра.

Да, сегодня ситуация сложилась таким образом, что некоторые исследователи отдают приоритеты в области становления многоголосия Западной Европе, утверждая при этом, что структура грузинского многоголосия основана на заимствованных музыкальных канонах. Хотя еще в 20-х годах нынешнего столетия видный немецкий исследова-

тель Зигфрид Надель пришел к выводу, что грузинское многоголосие своеобразно и сложилось по времени раньше, чем в Западной Европе. Парадокс в том, что сегодня в Грузии, одной из первых в христианском мире создавшей оригинальную систему многоголосия, даже в том же Святом Синоде, действительно, звучат песнопения, музыкальное строение которых соответствует более поздним западноевропейским образцам.

Как же такое стало возможным?

Для ответа нам придется обратиться к истории XIX века. Через десять лет после присоединения Грузии к России наша церковь теряет автокефальность вплоть до 1917

года. Вот это сто с лишним лет и вносило трансформацию в грузинское церковное пение. Оно заимствовало в соответствии с гармонией западноевропейских музыкальных канонов; к тому времени уже почти два века как утвердился в русском церковном песнопении, порой насильственно насаждавшемся в нашей церкви.

Если сегодня в «нашем голосе» все еще звучат интонации других музыкальных культур — то это зигзаги истории, принесший искусственное наложение.

Трудно представить, что у богатой традиции не нашлось бы защитников и хранителей.

Они, конечно, были. И возрождение интереса к многоголосию произошло в XIX веке в Грузии был создан комитет по восстановлению грузинского церковного пения. Во многом благодаря стараниям этой организации сохранилось для потомков звучание древнегрузинского сагалобелье. Большая заслуга принадлежит также известным общественным и музыкальным деятелям XIX века — братьям Карбелашвили, Ф. Коридзе, Р. Хундадзе, М. Накашидзе, а также композиторам Д. Палиашвили, Д. Аракишвили, М. Ипполитову-Иванову.

Где сегодня можно услышать сагалобелье в первоначальном своем звучании?

Например, в Анчисхати, где группа молодых певцов с

консерваторским образованием «реставрировала» некоторые из церковных песнопений.

Какое, предстоит большая работа в этом направлении!

Мы и мы рассчитываем на помощь со стороны католико-патриарха всея Грузии Или II. Нам необходимо начать большую серьезную исследовательскую и практическую работу, цель которой в том, чтобы восстановить и укрепить традиции церковного пения.

Вместе с Кукури Давидовичем мы не могли не задуматься над тем, как отозваться в читательских кругах наш разговор. Наверное, он будет воспринят неоднозначно. Можно предположить, что найдутся и такие люди, которые увидят в стремлении возродить традицию попытку доказать свое превосходство: мол, наша музыка — лучше. Это не так. Тысячу раз не так. Само сращивание западноевропейского, русского и грузинского церковных пений — нелепость. Какое из них вызывает восхищение. И это специально подчеркнул собеседник: «Речь идет не о том, что грузинское многоголосие красивее или лучше. Факт, что оно своеобразнее. Так есть ли смысл и нам, и всему миру от этого богатства звучаний отказываться?»

Записал Михаил КАСОВ.

Зам. редактора Г. ПАЦУРИЯ.

Факт крупным планом

МУЗЫКАЛЬНЫЙ ДИАЛОГ

В будущем году исполняется 100 лет со дня рождения великого русского композитора Сергея Прокофьева.

Эта дата будет широко отмечаться у нас в стране и за рубежом. В крупнейший оперный театр мира идет подготовка к юбилею мастера, творчество которого составляет целую эпоху в мировой музыкальной культуре XX века. К его наследию обращаются лучшие симфонические и камерные оркестры различных стран. А всемирно известный музыкальный центр — Дуйсбург (ФРГ) станет местом проведения международного фестиваля, посвященного памяти Прокофьева.

Чести выступить на этом музыкальном форуме удостоен и Тбилисский академический театр оперы и балета им. З. Палиашвили. Его оперная труппа станет полпредом советского искусства. Так решили организаторы фестиваля, побывавшие в Советском Союзе и познакомившиеся с искусством грузинских артистов. По заказу западногерманских коллег тбилисский оперный коллектив в свою дуйсбургскую афишу два спектакля — «Дуэнья» («Обручение в монастыре») и «Огненный ангел» Сергея Прокофьева. Над первым работой уже завершена. Постановку осуществил режиссер Гурам Мелива. Второй пойдет в постановке Роберта Стурма. Музыкальным руководителем обоих спектаклей — Джансури Кахидзе.

(ГРУЗИНФОРМ).

ОБЪЯВЛЕНИЯ

ЛЕЧЕБНО-ДИАГНОСТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС «КАРДИОЛОГ»

Здесь вам окажут профессиональную медицинскую помощь опытные специалисты — профессора, доктора и кандидаты медицинских наук — кардиологи, пульмонологи, гастроэнтерологи, урологи, сексопатологи, психотерапевты, неврологи, оториноларингологи, офтальмологи. У нас работают высококвалифицированные специалисты контактного и бесконтактного массажа, экстрасенсы и рефлексотерапевты, которые помогут больным остеохондрозом, артритами и радикулитом. Известный ортопед проведет консультации и назначит лечение детям со сколиозом, плоскостопием, после родовыми травмами конечностей.

В кооперативе «Кардиолог» введен комплексный курс лечения больных ожирением, гарантирующий потерю в течение двух месяцев 10—12 килограммов.

Наши невропатологи и ортопеды используют интенсивные восстановительные методы лечения, позволяющие в самые короткие сроки привести в порядок здоровье после инсульта или перенесенной травмы. Помимо консультаций и назначений, все вышеперечисленные специалисты проводят реабилитационные мероприятия по восстановлению двигательной активности и речи.

В кооперативе «Кардиолог» вы можете получить консультацию ведущих специалистов центральных клиник Союза, приглашаемых по вашим заявкам. Здесь также можно вызвать специалиста на дом — на предварительной договоренности.

ПРИЕМ БОЛЬНЫХ — ежедневно (кроме воскресенья), с 16 час. 30 мин. до 20 час. 30 мин., по субботам — с 11 до 15 часов. Детский кардиолог принимает больных детей в те же часы по вторникам, четвергам и пятницам.

Наш адрес: Мухоман, 11 м/р, корп. 22. Проезд: автобус № 154 (от переходного моста), от метро «Дзудуба» — № 79, от Центрального рынка — экспресс № 207, от метро «Элевтродовская» — № 201. Маршрутное такси № 45 отходит от городской клинической больницы № 8.

КООПЕРАТИВ «КАРДИОЛОГ» ГОТОВ ВСЕГДА ОКАЗАТЬ ВАМ ПОМОЩЬ, ЕСЛИ ЭТО ПОНАДОБИТСЯ!

Грузинское рекламное производственное предприятие «Алион».

ПОКАЗЫВАЕТ ТВИЛИСИ

ПОНЕДЕЛЬНИК, 16 ОКТЯБРЯ

по первой программе.

13.00 — В полдень. 13.30 — Для слушателей теленурсы. Физика (анализ домашнего задания). 14.20 — Документальный телефильм «Встреча с Анатолием Панаповым». 15.55 — Информационный выпуск. 16.05 — Для школьников. Русская азбука. 16.35 — Грузинский документальный телефильм «Юристы». 17.10 — Для школьников. Мы и природа. 18.20 — Объявления. 18.25 — Грузинские неженщины-композиторы. 3. Зинзандия (повторно). 19.25 — Международный день. 20.00 — Моабель. 20.35 — Поэт трио «Тбилиси». 21.00 — Актуальное интервью (М). 21.20 — Пастырь наш добрый! (Н). 21.30 — День рождения К. Хетагурова. 22.00 — Видео. 22.30 — По оперативным сведениям. МВД СССР сообщает... (М). 22.50 — Концерт Х. Игнесаса во Дворце спорта Центральной стадиона им. В. И. Ленина (М).

по второй программе.

16.05 — Художественный телефильм «Неизвестный, которого звали...». 16.25 — Из обихода. 16.35 — Грузинский художественный фильм «Городок Анара».

ВТОРНИК, 17 ОКТЯБРЯ

по первой программе.

13.00 — В полдень. 13.30 — Атлетизм. 14.15 — Для абитуриентов. Кино. 14.45 — Документальный фильм «Полный мост». 15.45 — Информационный выпуск. 15.55 — Теленурсы. 16.05 — Грузинский документальный фильм «Учительская селения в выполнении мероприятий и т.д.». 17.30 — Мультфильм «Боевой инстинкт». 18.00 — Из обихода. 18.10 — Для школьников. День градоначальника. 18.25 — Из обихода. 18.30 — Программа на завтра. 18.45 — Информационный выпуск. 18.55 — Теленурсы. 19.00 — Грузинский документальный фильм «Волшебное животное». 19.10 — Грузинский документальный фильм «Делать или нет?». 19.20 — Актуальные проблемы земледелия. 19.30 — Встреча с тружениками. 22.00 — Видео. 22.40 — Мидан... грузинские не так уж бедны...

по второй программе.

16.05 — Грузинский документальный фильм «Тайна древнего ремесла». 16.25 — Для школьников. Общественное. 17.10 — Впервые на нашем экране. Художественный фильм «Загадочный наследник». 1-я серия. 18.15 — Для школьников. Биология. 19.00 — Из обихода. 19.10 — Программа на завтра. 19.20 — Грузинский художественный фильм «Голубые горы, или Неправдоподобная история».

СРЕДА, 18 ОКТЯБРЯ

по первой программе.

13.00 — В полдень. 13.30 — Для школьников. Основы Советского государства и права. 14.20 — Грузинский художественный фильм «Анатолий». 15.40 — Киножурнал. 15.50 — Информационный выпуск. 16.05 — Теленурсы. Математика. 16.30 — Для школьников. 16.45 — Вместе с Макаренко. 17.20 — Изучим немецкий язык. 17.50 — Программа мультфильмов. 18.30 — Для школьников. Царствование. 19.00 — История грузинской литературы. 19.15 — Документальный телефильм «Восстание». 19.25 — Объявления. 19.30 — За экономическую независимость Грузии. 20.00 — Моабель. 20.35 — В Совете Министров Грузинской ССР. 20.55 — Баскетбол. Чемпионат СССР: ВЭФ (Рига) — «Динамо» (Тбилиси). 21.25 — Футбол. Европейские кубки (М). 22.00 — Видео. 22.40 — Футбол. Европейские кубки (М).

по второй программе.

16.05 — Документальный телефильм «Арсенал Гамзатов». 17.15 — Из обихода. 17.20 — Программа документальных телефильмов. 18.00 — Художественный фильм «Загадочный наследник». 2-я серия. 19.15 — Для школьников. Математика. 19.45 — Моабель. 20.35 — Документальный телефильм «Восстание». 20.45 — Урок грузинской поэзии и старинного романа.

ЧЕТВЕРГ, 19 ОКТЯБРЯ

по первой программе.

13.00 — В полдень. 13.30 — Учительский час. Основы информатики и вычислительной техники. 14.20 — Атлетизм. 14.45 — Документальный телефильм «Игорь Горбачев». 15.45 — Информационный выпуск. 15.55 — Для абитуриентов. Биология. 16.05 — Грузинские документальные телефильмы: «Сто лет с цветами». «Итальянские зарисовки».

17.05 — Для слушателей теленурсы. Грузинские лозунги. 17.15 — Народное творчество. 18.15 — Программа на завтра. 18.35 — Концерт. 19.15 — Графи перемены. Зудидия надая экспериментально — прессовочная фабрика. 19.40 — День письма. 19.45 — Дилетанты. 20.00 — Моабель. 20.35 — Наша прессоформация. (Встреча с министром бытового обслуживания Грузинской ССР В. Нефедовым). 22.00 — Видео. 22.40 — Учительский час. Чемпионат СССР: ВЭФ (Рига) — «Динамо» (Тбилиси).

по второй программе.

16.05 — Программа мультфильмов. 16.30 — Из обихода. 16.45 — Фонд ЦТ. Программа документальных телефильмов. 17.50 — Грузинский многосерийный художественный телефильм «Пастухи Тугети». 1-я и 2-я серии. 20.00 — Моабель. 20.35 — Видео. 22.40 — Учительский час. Чемпионат СССР: ВЭФ (Рига) — «Динамо» (Тбилиси).

ПЯТНИЦА, 20 ОКТЯБРЯ

по первой программе.

13.00 — В полдень. 13.30 — Теленурсы. Физика. 14.20 — Впервые на нашем экране. Художественный фильм «Голубые горы, или Неправдоподобная история». 15.45 — Информационный выпуск. 15.55 — Изучим французский язык. 16.25 — Научно-популярный фильм «Тайна тарна». 17.25 — Для старшеклассников. История Грузии. 17.50 — Грузинский документальный фильм «Делать или нет?». 18.10 — Информационный выпуск. 18.25 — Из обихода. 18.30 — Программа на завтра. 18.45 — Информационный выпуск. 18.55 — Теленурсы. 19.00 — Грузинский документальный фильм «Волшебное животное». 19.10 — Грузинский документальный фильм «Делать или нет?». 19.20 — Актуальные проблемы земледелия. 19.30 — Встреча с тружениками. 22.00 — Видео. 22.40 — Мидан... грузинские не так уж бедны...

по второй программе.

16.05 — Документальный фильм «Все дети наши». 16.25 — Для школьников. 16.35 — Грузинский документальный фильм «Делать или нет?». 16.45 — Информационный выпуск. 16.55 — Теленурсы. 17.00 — Грузинский документальный фильм «Волшебное животное». 17.10 — Грузинский документальный фильм «Делать или нет?». 17.20 — Актуальные проблемы земледелия. 17.30 — Встреча с тружениками. 22.00 — Видео. 22.40 — Мидан... грузинские не так уж бедны...

СУББОТА, 21 ОКТЯБРЯ

по первой программе.

9.30 — Программа мультфильмов. 10.00 — Изучим грузинский язык. 10.30 — Атлетизм. 10.55 — Пять минут поэзии. 11.00 — Изучим русский язык. 11.30 — Короткометражные художественные телефильмы и мультфильмы. 11.45 — «Проша, Инесса!», «Осторожно, Нинкино!», 11.55 — Пять минут поэзии. 12.00 — Международный фестиваль. 12.10 — Грузинский документальный фильм «Пять минут поэзии». 12.20 — Свет и тень фильма. 12.30 — Свет и тень фильма. 12.40 — Свет и тень фильма. 12.50 — Свет и тень фильма. 13.00 — Свет и тень фильма. 13.10 — Свет и тень фильма. 13.20 — Свет и тень фильма. 13.30 — Свет и тень фильма. 13.40 — Свет и тень фильма. 13.50 — Свет и тень фильма. 14.00 — Свет и тень фильма. 14.10 — Свет и тень фильма. 14.20 — Свет и тень фильма. 14.30 — Свет и тень фильма. 14.40 — Свет и тень фильма. 14.50 — Свет и тень фильма. 15.00 — Свет и тень фильма. 15.10 — Свет и тень фильма. 15.20 — Свет и тень фильма. 15.30 — Свет и тень фильма. 15.40 — Свет и тень фильма. 15.50 — Свет и тень фильма. 16.00 — Свет и тень фильма. 16.10 — Свет и тень фильма. 16.20 — Свет и тень фильма. 16.30 — Свет и тень фильма. 16.40 — Свет и тень фильма. 16.50 — Свет и тень фильма. 17.00 — Свет и тень фильма. 17.10 — Свет и тень фильма. 17.20 — Свет и тень фильма. 17.30 — Свет и тень фильма. 17.40 — Свет и тень фильма. 17.50 — Свет и тень фильма. 18.00 — Свет и тень фильма. 18.10 — Свет и тень фильма. 18.20 — Свет и тень фильма. 18.30 — Свет и тень фильма. 18.40 — Свет и тень фильма. 18.50 — Свет и тень фильма. 19.00 — Свет и тень фильма. 19.10 — Свет и тень фильма. 19.20 — Свет и тень фильма. 19.30 — Свет и тень фильма. 19.40 — Свет и тень фильма. 19.50 — Свет и тень фильма. 20.00 — Свет и тень фильма. 20.10 — Свет и тень фильма. 20.20 — Свет и тень фильма. 20.30 — Свет и тень фильма. 20.40 — Свет и тень фильма. 20.50 — Свет и тень фильма. 21.00 — Свет и тень фильма. 21.10 — Свет и тень фильма. 21.20 — Свет и тень фильма. 21.30 — Свет и тень фильма. 21.40 — Свет и тень фильма. 21.50 — Свет и тень фильма. 22.00 — Свет и тень фильма. 22.10 — Свет и тень фильма. 22.20 — Свет и тень фильма. 22.30 — Свет и тень фильма. 22.40 — Свет и тень фильма. 22.50 — Свет и тень фильма. 23.00 — Свет и тень фильма. 23.10 — Свет и тень фильма. 23.20 — Свет и тень фильма. 23.30 — Свет и тень фильма. 23.40 — Свет и тень фильма. 23.50 — Свет и тень фильма. 24.00 — Свет и тень фильма. 24.10 — Свет и тень фильма. 24.20 — Свет и тень фильма. 24.30 — Свет и тень фильма. 24.40 — Свет и тень фильма. 24.50 — Свет и тень фильма. 25.00 — Свет и тень фильма. 25.10 — Свет и тень фильма. 25.20 — Свет и тень фильма. 25.30 — Свет и тень фильма. 25.40 — Свет и тень фильма. 25.50 — Свет и тень фильма. 26.00 — Свет и тень фильма. 26.10 — Свет и тень фильма. 26.20 — Свет и тень фильма. 26.30 — Свет и тень фильма. 26.40 — Свет и тень фильма. 26.50 — Свет и тень фильма. 27.00 — Свет и тень фильма. 27.10 — Свет и тень фильма. 27.20 — Свет и тень фильма. 27.30 — Свет и тень фильма. 27.40 — Свет и тень фильма. 27.50 — Свет и тень фильма. 28.00 — Свет и тень фильма. 28.10 — Свет и тень фильма. 28.20 — Свет и тень фильма. 28.30 — Свет и тень фильма. 28.40 — Свет и тень фильма. 28.50 — Свет и тень фильма. 29.00 — Свет и тень фильма. 29.10 — Свет и тень фильма. 29.20 — Свет и тень фильма. 29.30 — Свет и тень фильма. 29.40 — Свет и тень фильма. 29.50 — Свет и тень фильма. 30.00 — Свет и тень фильма. 30.10 — Свет и тень фильма. 30.20 — Свет и тень фильма. 30.30 — Свет и тень фильма. 30.40 — Свет и тень фильма. 30.50 — Свет и тень фильма. 31.00 — Свет и тень фильма. 31.10 — Свет и тень фильма. 31.20 — Свет и тень фильма. 31.30 — Свет и тень фильма. 31.40 — Свет и тень фильма. 31.50 — Свет и тень фильма. 32.00 — Свет и тень фильма. 32.10 — Свет и тень фильма. 32.20 — Свет и тень фильма. 32.30 — Свет и тень фильма. 32.40 — Свет и тень фильма. 32.50 — Свет и тень фильма. 33.00 — Свет и тень фильма. 33.10 — Свет и тень фильма. 33.20 — Свет и тень фильма. 33.30 — Свет и тень фильма. 33.40 — Свет и тень фильма. 33.50 — Свет и тень фильма. 34.00 — Свет и тень фильма. 34.10 — Свет и тень фильма. 34.20 — Свет и тень фильма. 34.30 — Свет и тень фильма. 34.40 — Свет и тень фильма. 34.50 — Свет и тень фильма. 35.00 — Свет и тень фильма. 35.10 — Свет и тень фильма. 35.20 — Свет и тень фильма. 35.30 — Свет и тень фильма. 35.40 — Свет и тень фильма. 35.50 — Свет и тень фильма. 36.00 — Свет и тень фильма. 36.10 — Свет и тень фильма. 36.20 — Свет и тень фильма. 36.30 — Свет и тень фильма. 36.40 — Свет и тень фильма. 36.50 — Свет и тень фильма. 37.00 — Свет и тень фильма. 37.10 — Свет и тень фильма. 37.20 — Свет и тень фильма. 37.30 — Свет и тень фильма. 37.40 — Свет и тень фильма. 37.50 — Свет и тень фильма. 38.00 — Свет и тень фильма. 38.10 — Свет и тень фильма. 38.20 — Свет и тень фильма. 38.30 — Свет и тень фильма. 38.40 — Свет и тень фильма. 38.50 — Свет и тень фильма. 39.00 — Свет и тень фильма. 39.10 — Свет и тень фильма. 39.20 — Свет и тень фильма. 39.30 — Свет и тень фильма. 39.40 — Свет и тень фильма. 39.50 — Свет и тень фильма. 40.00 — Свет и тень фильма. 40.10 — Свет и тень фильма. 40.20 — Свет и тень фильма. 40.30 — Свет и тень фильма. 40.40 — Свет и тень фильма. 40.50 — Свет и тень фильма. 41.00 — Свет и тень фильма. 41.10 — Свет и тень фильма. 41.20 — Свет и тень фильма. 41.30 — Свет и тень фильма. 41.40 — Свет и тень фильма. 41.50 — Свет и тень фильма. 42.00 — Свет и тень фильма. 42.10 — Свет и тень фильма. 42.20 — Свет и тень фильма. 42.30 — Свет и тень фильма. 42.40 — Свет и тень фильма. 42.50 — Свет и тень фильма. 43.00 — Свет и тень фильма. 43.10 — Свет и тень фильма. 43.20 — Свет и тень фильма. 43.30 — Свет и тень фильма. 43.40 — Свет и тень фильма. 43.50 — Свет и тень фильма. 44.00 — Свет и тень фильма. 44.10 — Свет и тень фильма. 44.20 — Свет и тень фильма. 44.30 — Свет и тень фильма. 44.40 — Свет и тень фильма. 44.50 — Свет и тень фильма. 45.00 — Свет и тень фильма. 45.10 — Свет и тень фильма. 45.20 — Свет и тень фильма. 45.30 — Свет и тень фильма. 45.40 — Свет и тень фильма. 45.50 — Свет и тень фильма. 46.00 — Свет и тень фильма. 46.10 — Свет и тень фильма. 46.20 — Свет и тень фильма. 46.30 — Свет и тень фильма. 46.40 — Свет и тень фильма. 46.50 — Свет и тень фильма. 47.00 — Свет и тень фильма. 47.10 — Свет и тень фильма. 47.20 — Свет и тень фильма. 47.30 — Свет и тень фильма. 47.40 — Свет и тень фильма. 47.50 — Свет и тень фильма. 48.00 — Свет и тень фильма. 48.10 — Свет и тень фильма. 48.20 — Свет и тень фильма. 48.30 — Свет и тень фильма. 48.40 — Свет и тень фильма. 48.50 — Свет и тень фильма. 49.00 — Свет и тень фильма. 49.10 — Свет и тень фильма. 49.20 — Свет и тень фильма. 49.30 — Свет и тень фильма. 49.40 — Свет и тень фильма. 49.50 — Свет и тень фильма. 50.00 — Свет и тень фильма. 50.10 — Свет и тень фильма. 50.20 — Свет и тень фильма. 50.30 — Свет и тень фильма. 50.40 — Свет и тень фильма. 50.50 — Свет и тень фильма. 51.00 — Свет и тень фильма. 51.10 — Свет и тень фильма. 51.20 — Свет и тень фильма. 51.30 — Свет и тень фильма. 51.40 — Свет и тень фильма. 51.50 — Свет и тень фильма. 52.00 — Свет и тень фильма. 52.10 — Свет и тень фильма. 52.20 — Свет и тень фильма. 52.30 — Свет и тень фильма. 52.40 — Свет и тень фильма. 52.50 — Свет и тень фильма. 53.00 — Свет и тень фильма. 53.10 — Свет и тень фильма. 53.20 — Свет и тень фильма. 53.30 — Свет и тень фильма. 53.40 — Свет и тень фильма. 53.50 — Свет и тень фильма. 54.00 — Свет и тень фильма. 54.10 — Свет и тень фильма. 54.20 — Свет и тень фильма. 54.30 — Свет и тень фильма. 54.40 — Свет и тень фильма. 54.50 — Свет и тень фильма. 55.00 — Свет и тень фильма. 55.10 — Свет и тень фильма. 55.20 — Свет и тень фильма. 55.30 — Свет и тень фильма. 55.40 — Свет и тень фильма. 55.50 — Свет и тень фильма. 56.00 — Свет и тень фильма. 56.10 — Свет и тень фильма. 56.20 — Свет и тень фильма. 56.30 — Свет и тень фильма. 56.40 — Свет и тень фильма. 56.50 — Свет и тень фильма. 57.00 — Свет и тень фильма. 57.10 — Свет и тень фильма. 57.20 — Свет и тень фильма. 57.30 — Свет и тень фильма. 57.40 — Свет и тень фильма. 57.50 — Свет и тень фильма. 58.00 — Свет и тень фильма. 58.10 — Свет и тень фильма. 58.20 — Свет и тень фильма. 58.30 — Свет и тень фильма. 58.40 — Свет и тень фильма. 58.50 — Свет и тень фильма. 59.00 — Свет и тень фильма. 59.10 — Свет и тень фильма. 59.20 — Свет и тень фильма. 59.30 — Свет и тень фильма. 59.40 — Свет и тень фильма. 59.50 — Свет и тень фильма. 60.00 — Свет и тень фильма. 60.10 — Свет и тень фильма. 60.20 — Свет и тень фильма. 60.30 — Свет и тень фильма. 60.40 — Свет и тень фильма. 60.50 — Свет и тень фильма. 61.00 — Свет и тень фильма. 61.10 — Свет и тень фильма. 61.20 — Свет и тень фильма. 61.30 — Свет и тень фильма. 61.40 — Свет и тень фильма. 61.50 — Свет и тень фильма. 62.00 — Свет и тень фильма. 62.10 — Свет и тень фильма. 62.20 — Свет и тень фильма. 62.30 — Свет и тень фильма. 62.40 — Свет и тень фильма. 62.50 — Свет и тень фильма. 63.00 — Свет и тень фильма. 63.10 — Свет и тень фильма. 63.20 — Свет и тень фильма. 63.30 — Свет и тень фильма. 63.40 — Свет и тень фильма. 63.50 — Свет и тень фильма. 64.00 — Свет и тень фильма. 64.10 — Свет и тень фильма. 64.20 — Свет и тень фильма. 64.30 — Свет и тень фильма. 64.40 — Свет и тень фильма. 64.50 — Свет и тень фильма. 65.00 — Свет и тень фильма. 65.10 — Свет и тень фильма. 65.20 — Свет и тень фильма. 65.30 — Свет и тень фильма. 65.40 — Свет и тень фильма. 65.50 — Свет и тень фильма. 66.00 — Свет и тень фильма. 66.10 — Свет и тень фильма. 66.20 — Свет и тень фильма. 66.30 — Свет и тень фильма. 66.40 — Свет и тень фильма. 66.5